

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
49-е заседание,
состоявшее
в среду,
9 декабря 1992 года
в 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 49-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель:

г-н ПИРИС-БАЛЬОН

(Уругвай)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

- a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ
- b) ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ
- c) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ
- d) РАЗВИТИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН
- e) МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ДЕЛЕ СМЯГЧЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПОСЛЕДСТВИЙ СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ ДЛЯ КУВЕЙТА И ДРУГИХ СТРАН РЕГИОНА

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

- b) СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/47/SR.49
15 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

- a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ
- b) ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ
- c) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ
- d) РАЗВИТИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН
- e) МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ДЕЛЕ СМЯГЧЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПОСЛЕДСТВИЙ СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ ДЛЯ КУВЕЙТА И ДРУГИХ СТРАН РЕГИОНА

Проект резолюции A/C.2/47/L.71

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что проект резолюции A/C.2/47/L.71 не имеет последствий для бюджета по программам.
2. Г-н ГЕРРЕРО (Филиппины), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/47/L.71, текст которой основывается на неофициальных консультациях, проводившихся по проекту резолюции A/C.2/47/L.44, и рекомендует принять ее без голосования.
3. Проект резолюции A/C.2/47/L.71 принимается, а проект резолюции A/C.2/47/L.44 снимается его авторами.

- a) Торговля и развитие

Проект резолюции A/C.2/47/L.70

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что проект резолюции A/C.2/47/L.70, озаглавленный "Укрепление международных организаций в области многосторонней торговли", не имеет финансовых последствий.
5. Г-жа ДИОП (Сенегал), заместитель Председателя, представляя проект резолюции, говорит, что речь идет о документе, который представляет собой достигнутый консенсус и является результатом плодотворных консультаций по проекту резолюции A/C.2/47/L.31, и просит принять его без голосования.
6. Проект резолюции A/C.2/47/L.70 принимается без голосования, а проект резолюции A/C.2/47/L.31 снимается его авторами.

- b) Продовольствие и сельскохозяйственное развитие

Проект резолюции A/C.2/47/L.77

7. Г-жа ДИОП (Сенегал), заместитель Председателя, представляя проект резолюции A/C.2/47/L.77, озаглавленный "Продовольствие и сельскохозяйственное развитие", говорит, что речь идет о документе, который представляет собой достигнутый консенсус, и является результатом плодотворных консультаций по проекту резолюции A/C.2/47/L.57, и просит, чтобы принять его без голосования.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что этот проект не имеет последствий для бюджета по программам.

9. Проект резолюции A/C.2/47/L.77 принимается, а проект резолюции A/C.2/47/L.57 снимается его авторами.

Проект резолюции A/C.2/47/L.76

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что проект резолюции A/C.2/47/L.76, озаглавленный "Активизация деятельности Организации Объединенных Наций по решению мировых продовольственных проблем и проблем голода", не имеет финансовых последствий.

11. Г-жа ДИОП (Сенегал), заместитель Председателя, представляя проект резолюции, говорит, что плодотворные консультации, проведенные по проекту резолюции A/C.2/47/L.59, позволили выработать документ, представляющий собой консенсус; она просит принять его без голосования.

12. Проект резолюции A/C.2/47/L.76 принимается, а проект резолюции A/C.2/47/L.59 снимается.

c) Новые и возобновляемые источники энергии

Доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии (A/47/36)

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять к сведению доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии.

14. Предложение принимается.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет завершил рассмотрение пункта 78 (с) повестки дня.

d) Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран

Доклад Генерального секретаря о тенденциях в области разведки и освоения энергетических ресурсов в развивающихся странах (A/47/202-E/1992/51)

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять к сведению доклад Генерального Секретаря по этому вопросу.

17. Предложение принимается.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет завершил рассмотрение пункта 78 (d) повестки дня.

e) Международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона

Проект резолюции A/C.2/47/L.7/Rev. 1

Международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает Комитету о том, что к авторам проекта резолюции, озаглавленного "Международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона", присоединились Багамские Острова, Беларусь, Белиз, Казахстан, Перу, Суринам и Уругвай, и отмечает, что проект резолюции не имеет финансовых последствий.

20. Г-н ГЕРРЕРО (Филиппины), заместитель Председателя, сообщая Комитету результаты неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/47/L.7/Rev.1, выражает сожаление по поводу того, что не удалось достичь всеобщего согласия по проекту, и говорит, что в связи с этим его необходимо поставить на голосование. Он подчеркивает, что голосование будет проходить в два этапа: второй пункт будет поставлен на голосование отдельно, а затем члены Комитета проголосуют по проекту в целом.

21. Г-н ШАКИР (Ирак) говорит, что его делегация потребовала проведения раздельного голосования по второму пункту, поскольку в нем упоминается резолюция 687 (1991) Совета Безопасности; эта ссылка придает тексту политический характер. Обеспокоенность, лежащая в основе проекта, вызвана экологическими и гуманитарными проблемами, и поэтому нет никакой необходимости его политизировать. В связи с этим Ирак призывает голосовать, как и он, против второго пункта проекта.

22. Г-н АС-САБАХ (Кувейт) говорит, что, по его мнению, упоминание раздела резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, напротив, вполне уместно и что авторы проекта не преследовали никаких политических целей, так как общая направленность текста носит экологический и гуманитарный характер.

23. По просьбе представителя Ирака проводится заносимое в отчет о заседании голосование по второму пункту проекта резолюции A/C.2/47/L.7/Rev.1.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия, Федеративные Штаты, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Ирак.

Воздержались:

Габон, Гаити, Иордания, Куба, Малайзия.

24. Второй пункт проекта резолюции A/C.2/47/L.7/Rev.1 принимается 115 за голосами против 1 при 5 воздержавшихся.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, объявив, что Самоа присоединяется к числу авторов проекта резолюции, предлагает Комитету приступить к заносимому в отчет о заседании голосованию по документу в целом.

26. Г-н ШАКИР (Ирак) говорит, что его делегация хотела, чтобы проект резолюции был принят на основе консенсуса; именно поэтому она предложила внести поправки с тем, чтобы придать документу более общий характер, так как война в Персидском заливе имела серьезные экологические последствия для всех стран региона, от которых также страдает Ирак. В результате бомбардировок был причинен ущерб почвенному слою и была разрушена инфраструктура страны, в частности водоочистные станции и система канализации. Неудаленные токсичные вещества и радиоактивные материалы создают угрозу возникновения экологической катастрофы. Тем не менее Ирак не стал требовать прямого упоминания в документе о причиненном ему ущербе, потому что пострадал весь регион и было бы несправедливо называть поименно какие бы то ни было страны; следовало бы либо перечислить их все, либо не называть ни одной.

27. Ирак придает большое значение охране окружающей среды и хотел бы войти в число авторов проекта резолюции; к сожалению, упорство, с которым отвергались все предлагавшиеся им поправки, сделало это невозможным. Поэтому иракская делегация Ирака воздержится при голосовании по проекту в целом.

28. Г-н АС-САБАХ (Кувейт) считает, что проект резолюции является справедливым и что вполне естественно упомянуть Кувейт, поскольку он стал главной жертвой агрессии. Этот документ является результатом длительных консультаций; действительно, предлагались различные поправки, однако они были неприемлемы.

29. Г-н ПОЛИНИК (Перу) отмечает, что в испанском варианте проекта резолюции A/C.2/47/L.7/Rev.1 отсутствует заголовок.

30. Г-н СИНОН (Малайзия) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по второму пункту преамбулы, поскольку она выступает против какой бы то ни было политизации данного вопроса. Вместе с тем к проекту резолюции в целом Малайзия относится весьма позитивно.

31. Г-н БИАУ (Бенин) указывает на ошибку в восьмом и четырнадцатом пунктах французского варианта проекта. Действительно, там упоминается "Организация Объединенных Наций по окружающей среде", тогда как речь идет о "Программе ООН по окружающей среде".

32. Г-жа ГЕРРЕЙРО (Португалия) и г-жа ДОУСИТ (Новая Зеландия) отмечают, что, если бы их соответствующие делегации присутствовали во время голосования по второму пункту, они бы проголосовали за его сохранение.

33. По просьбе Председателя проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.2/47/L.7/Rev.1 в целом.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Лихтенштейн, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия, Федеративные Штаты, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские

Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: никто не голосовал против.

Воздержались: Ирак.

34. Проект резолюции A/C.2/47/L.7/Rev.1 принимается в целом 133 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

35. Г-н ГЕРРЕРО (Филиппины), заместитель Председателя, указывает на ошибку в восьмом пункте проекта. Действительно, там упоминается "Международная океанографическая комиссия", тогда как МОК фактически является межправительственным органом при ЮНЕСКО.

36. Г-н МЕЙЕР (Люксембург) и г-н СИДИ (Нигерия) отмечают, что, если бы они присутствовали во время голосования по проекту резолюции A/C.2/47/L.7/Rev.1, их делегации голосовали бы за и в том, и в другом случае.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет завершил рассмотрение пункта 78 (е) повестки дня.

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ.

б) СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Проект резолюции A/C.2/47/L.25/Rev.1

38. Г-жа ДИОП (Сенегал), заместитель Председателя, заявляет, что консультации по проекту резолюции A/C.2/47/L.25/Rev.1 озаглавленному "Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора", позволили достичь согласия и рекомендует принять этот документ без голосования.

39. Г-н КРАВЕЦ (Сальвадор) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Армения, Беларусь, Болгария, Габон, Гвинея-Бисау, Зимбабве, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Мавритания, Мали, Нигерия, Парагвай, Республика Молдова, Таиланд, Узбекистан и Шри-Ланка.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что проект резолюции A/C.2/47/L.25/Rev.1 не имеет последствий для бюджета по программам.

41. Г-н АЛЬМАНИ (Оман) заявляет, что его делегация хотела бы присоединиться к числу авторов проекта.

42. Проект резолюции A/C.2/47/L.25/Rev.1 принимается.

43. Г-н КРАВЕЦ (Сальвадор) выражает удовлетворение по поводу того, что проект резолюции принят на основе консенсуса. Это еще более мобилизует усилия международного сообщества и придаст новый импульс делу достижения мира в Сальвадоре.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет завершил рассмотрение пункта 87 повестки дня.

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ

Проект резолюции A/C.2/47/L.67

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что документ A/C.2/47/L.72, касающийся последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/47/L.67 был распространен среди членов Комитета только в последний момент и предлагает отложить рассмотрение этого документа до следующего заседания.

46. Предложение принимается.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Проект резолюции A/C.2/47/L.73

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что проект резолюции A/C.2/47/L.73, озаглавленный "Международная конференция по народонаселению и развитию" не имеет последствий для бюджета по программам.

48. Г-жа ДИОП (Сенегал), заместитель Председателя, говорит, что неофициальные консультации по проекту резолюции A/C.2/47/L.42 позволили достичь консенсуса по проекту A/C.2/47/L.73, и предлагает принять его без голосования. Вместе с тем она указывает на опечатку в пункте 14 французского текста: вместо "il faut tenir compte" следует читать "il faut tenir compte".

49. Г-н КЛАРК (Соединенное Королевство) спрашивает, был ли опубликован документ о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

50. Г-н КЛАРК (Соединенное Королевство) просит прервать заседание, с тем чтобы дать возможность проконсультироваться с членами своей группы.

Заседание прерывается в 11 час. 30 мин.; заседание возобновляется в 11 час. 50 мин.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, как сообщает ему секретариат, проект резолюции не имеет финансовых последствий.

52. Г-н СТОУБИ (Директор Отдела по делам Экономического и Социального Совета и межучрежденческой координации), отвечая на вопрос представителя Соединенного Королевства, подтверждает, что проведение всех Конференций ООН вне Центральных учреждений регулируется положениями резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, касающийся плана конференций.

53. Проект резолюции A/C.2/47/L.73 принимается

54. Г-жа ХАСАН (Египет) выражает удовлетворение по поводу принятия проекта резолюции, касающегося Международной конференции по народонаселению и развитию, на основе консенсуса. Эта мера позволит придать новый импульс подготовительному процессу на всех уровнях. Египет, который будет принимать у себя конференцию, осознает, что он в этой связи берет на себя особую ответственность; он готов предоставить все необходимые услуги и средства. Правительство учредило национальный подготовительный комитет, которому будет поручено принять все требуемые меры в тесном сотрудничестве с компетентными органами и организациями. Со своей стороны Египет преисполнен приложить все усилия к тому, чтобы Конференция увенчалась успехом.

55. Проект резолюции A/C.2/47/L.42 снимается его авторами.

Проект резолюции A/C.2/47/L.2

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету отложить рассмотрение проекта резолюции A/C.2/47/L.2, озаглавленного "Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке социально-экономических секторов системы Организации Объединенных Наций" до сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

57. Предложение принимается.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

58. Г-жа КЕЛЛИ (Секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции A/C.2/47/L.23 о приватизации присоединяется Таиланд, и что к числу авторов проекта резолюции A/C.2/47/L.60/Rev.1 о ЮНИТАР, присоединились Маврикий и Сьерра-Леоне.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.